

Freemont

08/12→

D

Einbauanleitung
Elektro-Einbausatz für Anhängerkupplung / 7-polig / 12 Volt / ISO 1724

GB

Fitting instructions
Electric wiring kit for towbars / 7-pin / 12 Volt / ISO 1724

F

Instructions de montage
Faisceau pour attelage / 7 broches / 12 Volt / ISO 1724

I

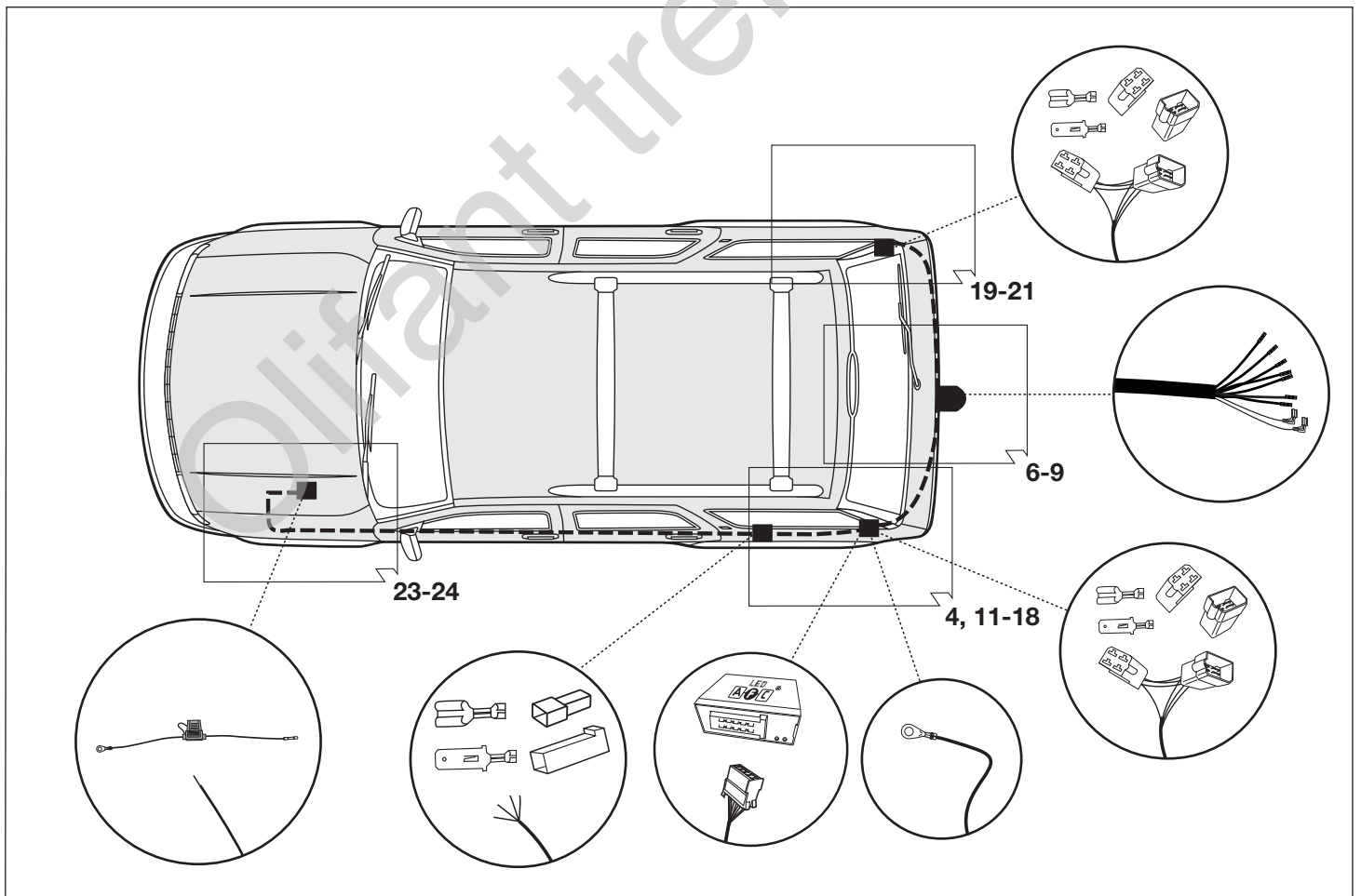
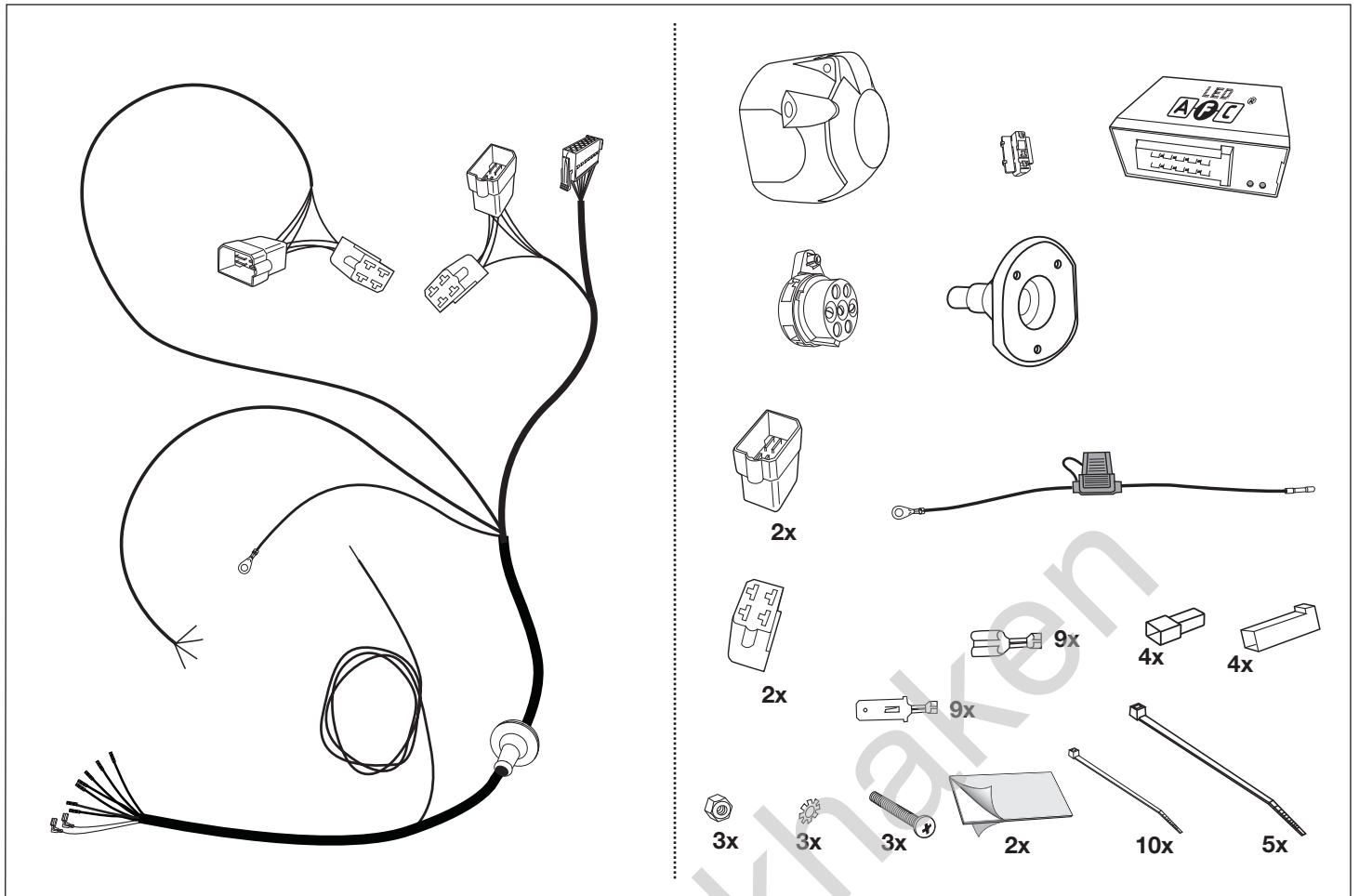
Istruzione di montaggio
Cablaggio elettrico per ganci di traino / 7 poli / 12 Volt / ISO 1724

E

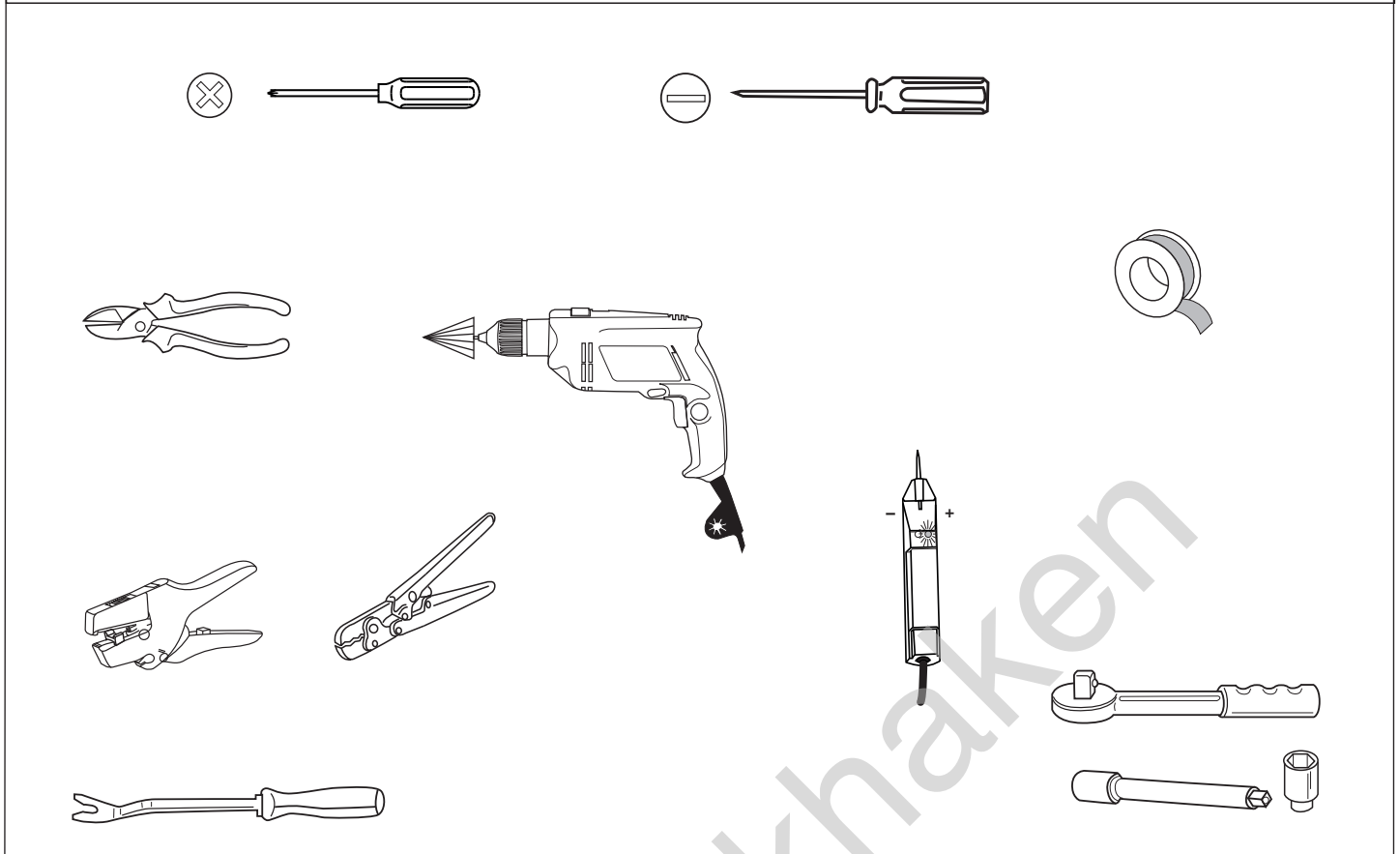
Instrucciones de montaje
Kits eléctricos para enganches de remolques / 7 pins / 12 Volt / ISO 1724

NL

Montagehandleiding
Elektro-inbouwset voor aanhangerkoppeling / 7-polig / 12 Volt / ISO 1724



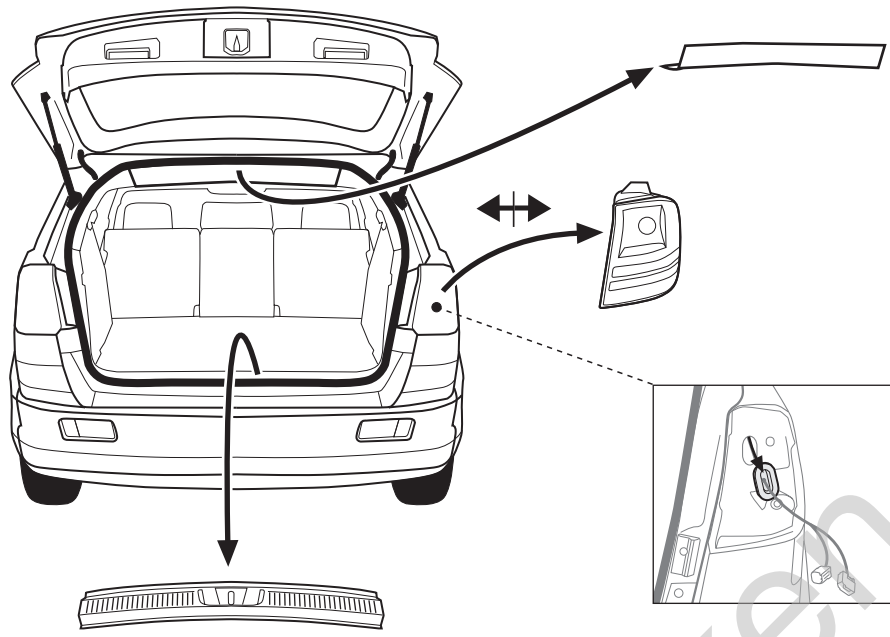
Werkzeuge - Tools - Outils - Utensile - Herramientas - Werktuigen



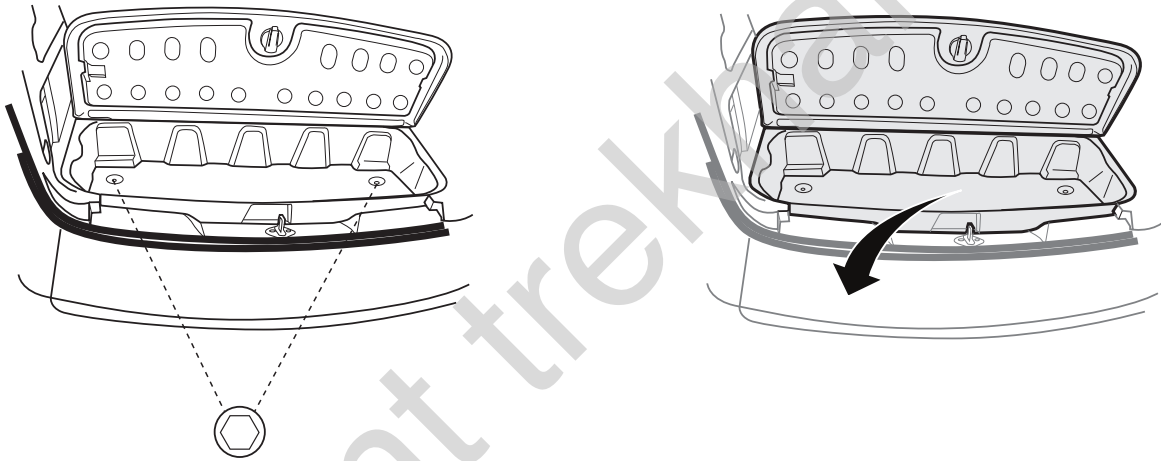
| | | | | | | |
|---|--|---|---|---|---|--|
| | | | | | | |
| ACHTUNG! | ATTENTION! | ATTENTION! | ATTENZIONE! | ¡ATENCIÓN! | ATTENTIE! | |
| (D) | (GB) | (F) | (I) | (E) | (NL) | |
| Die Kühlerleistung des Fahrzeuges muß bei Nachrüstung einer Anhängerkupplung möglicherweise erhöht werden! Bitte unbedingt Herstellerangaben beachten!! | The vehicle's cooling capacity may have to be increased when retrofitting a trailer coupling! You must observe the manufacturer's instructions!! | Il peut s'avérer nécessaire d'augmenter la puissance du radiateur du véhicule lorsque celui est équipé ultérieurement d'un attelage remorque! Respecter impérativement les instructions du constructeur!! | La capacità di raffreddamento del veicolo, quando si applica un gancio di traino, si deve possibilmente aumentare! Si prega di osservare tassativamente le indicazioni del produttore!! | ¡Es posible que haya que aumentar la capacidad del radiador en caso de reequipar un acoplamiento de remolque! ¡Rogamos tener en cuenta las instrucciones de fabricante sin falta! | Het koelvermogen van het voertuig moet mogelijk worden verhoogd als achteraf een aanhangerkoppeling wordt aangebracht! Absoluut de fabrieksopgaven in acht nemen a.u.b.!! | |

| | | | | | | |
|---|---|---|--|--|--|--|
| | | | | | | |
| ACHTUNG! | ATTENTION! | ATTENTION! | ATTENZIONE! | ¡ATENCIÓN! | ATTENTIE! | |
| Um Störungen und Schäden am Bordnetz zu vermeiden, muß die Massepolklemme unbedingt vor Beginn aller Arbeiten von der Fahrzeugbatterie getrennt werden! | In order to avoid malfunctions and damage to the vehicle's electrical system the earth terminal must be disconnected from the vehicle's battery before starting work! | Afin d'éviter tout dysfonctionnement ou endommagement du circuit de bord, il est indispensable de débrancher la pince de masse de la batterie du véhicule avant le début de toute opération! | Per evitare disturbi e danni alla rete di distribuzione elettrica, l'espansione polare a massa deve essere assolutamente scollegata dalla batteria del veicolo prima dell'inizio dei lavori! | ¡Para evitar fallos y defectos en el sistema eléctrico de a bordo es imprescindible separar al terminal de puesta a tierra de la batería del vehículo antes de realizar cualquier trabajo! | Om storingen en schade aan de elektrische bedrading te vermijden moet de massapoolklem absoluut vóór aanvang van alle werkzaamheden worden losgekoppeld van de voertuigaccu! | |
| Insbesondere bei Arbeiten und Anschlüssen am CAN-Datenbus kann bei nicht abgeklemmter Batterie sowohl das Anhängermodul als auch das fahrzeugseitige Bordnetzsteuergerät beschädigt werden! | Both the trailer module and the vehicle's control unit for the electrical system can be damaged during work on the CAN data bus connections if the battery is not disconnected! | En particulier s'il s'agit de travaux et de branchements effectués sur le bus de données CAN, si la batterie n'est pas débranchée, le module remorque aussi bien que le dispositif de commande de circuit de bord du véhicule risquent d'être endommagés! | In particolare durante i lavori e gli allacciamenti al bus di dati CAN, se la batteria non è scollegata si possono danneggiare sia la centralina rimorchio, sia la centralina della rete di distribuzione elettrica del veicolo! | ¡Particularmente al realizar trabajos y conexiones al bus de datos CAN puede estropearse tanto el módulo para remolques como el regulador del sistema eléctrico de a bordo del vehículo si no se ha desconectado la batería! | Vooral bij werkzaamheden aan aansluitingen op de CAN-databus kan zowel de aanhangermodule als de voertuigzijdige regeleenheid voor de elektrische installatie beschadigd worden, als de accu niet ontkoppeld is! | |
| Bitte Herstellervorschriften beim Ab- und Anklemmen der Fahrzeugbatterie beachten! | Please pay attention to the manufacturer's instructions when disconnecting and reconnecting the vehicle's battery! | Veillez respecter les directives du fabricant lors du branchement et du débranchement de la batterie du véhicule! | Attenersi alle indicazioni del costruttore per scollegare e ricollegare la batteria del veicolo! | ¡Rogamos observar las instrucciones del fabricante al conectar y desconectar la batería del vehículo! | Fabrieksvoorschriften bij het vast- en loskoppelen van de voertuigaccu in acht nemen a.u.b.! | |

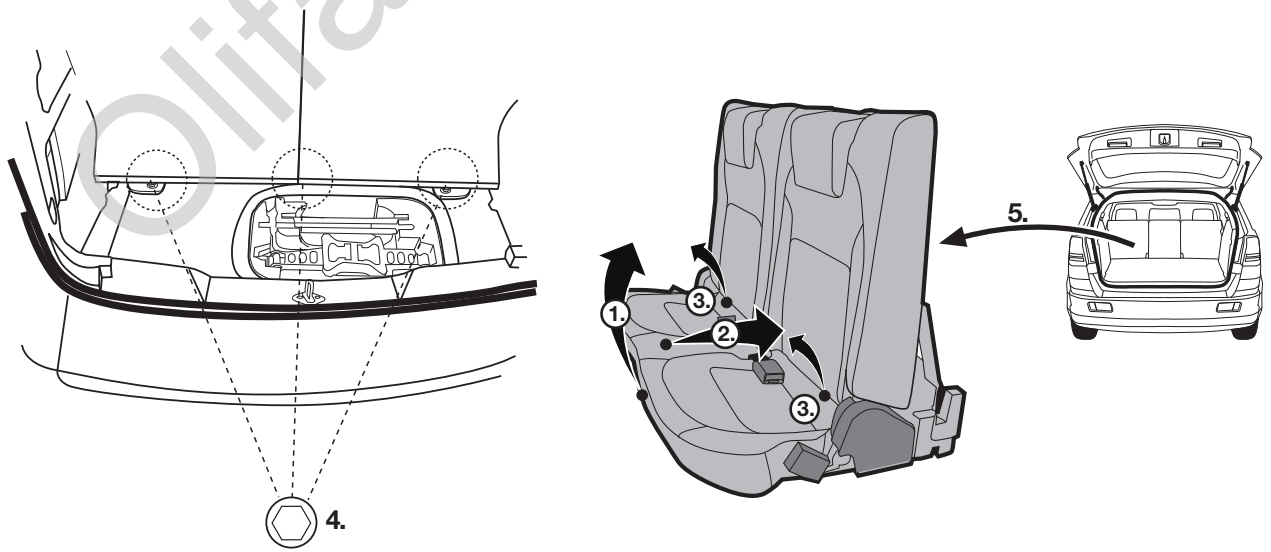
a

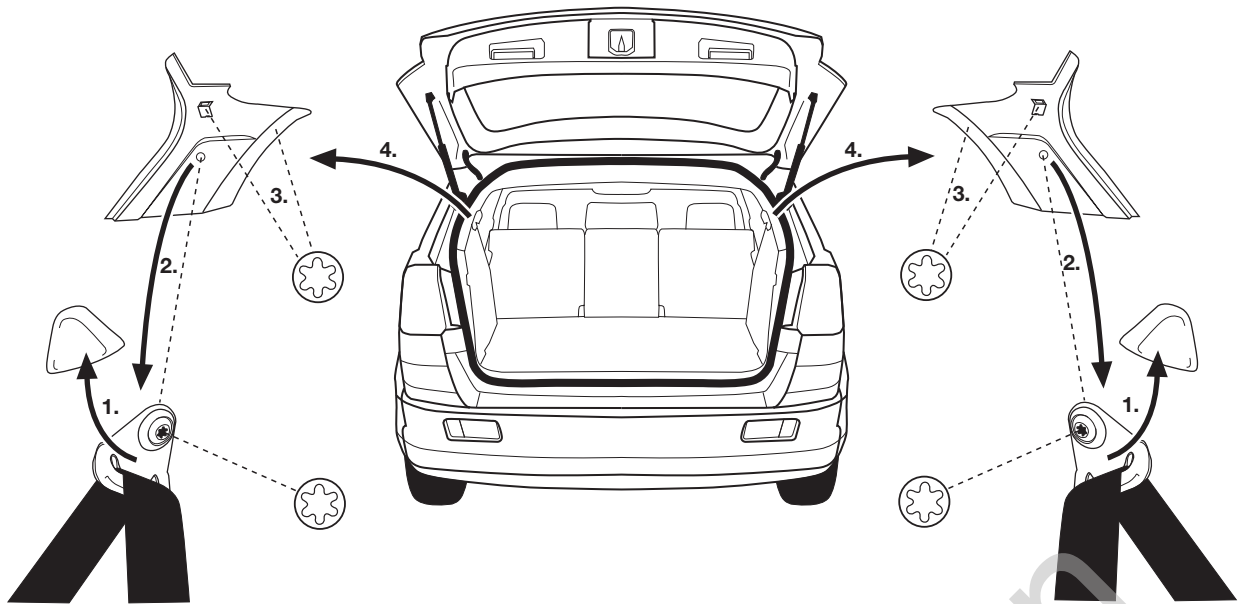
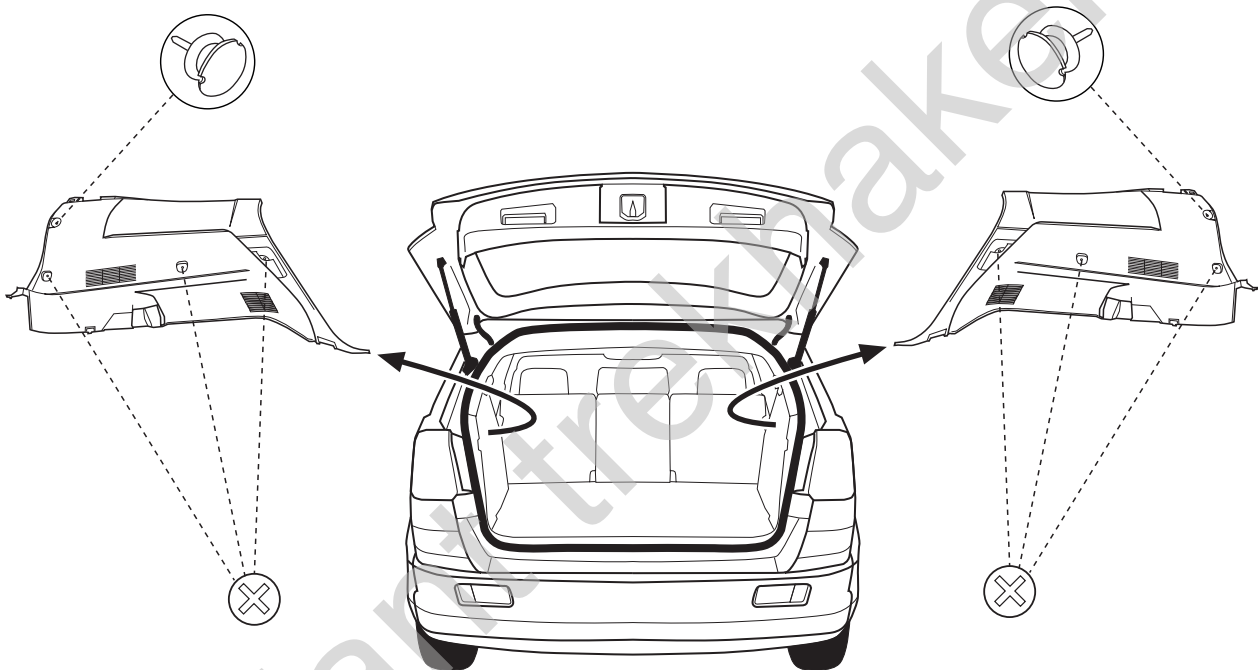
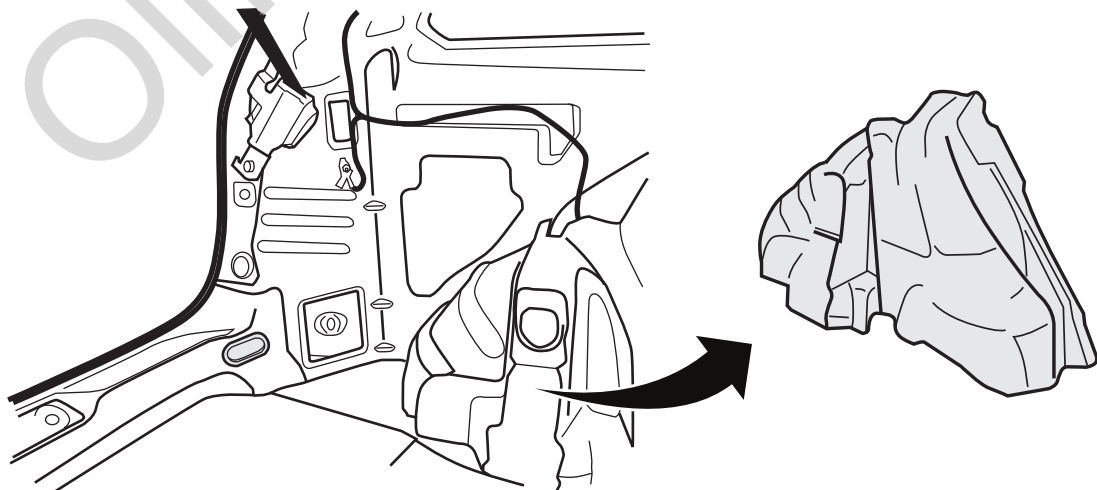


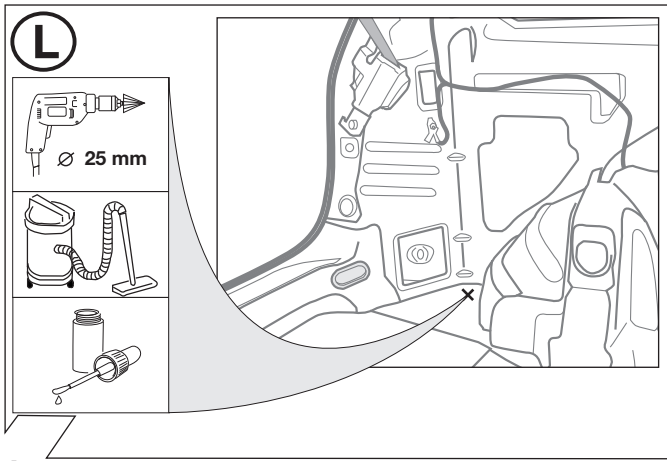
b



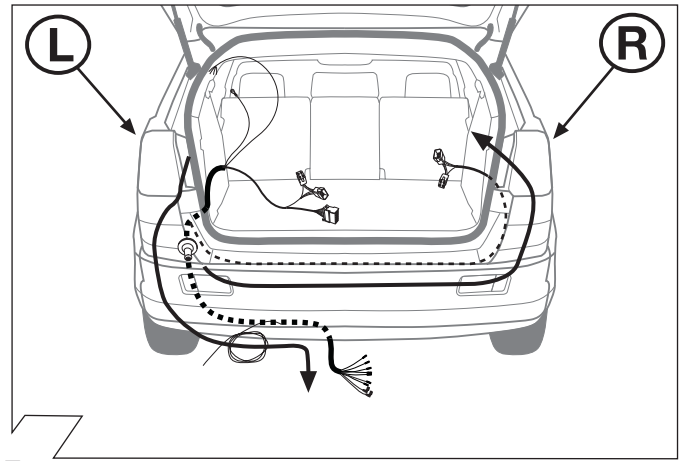
c



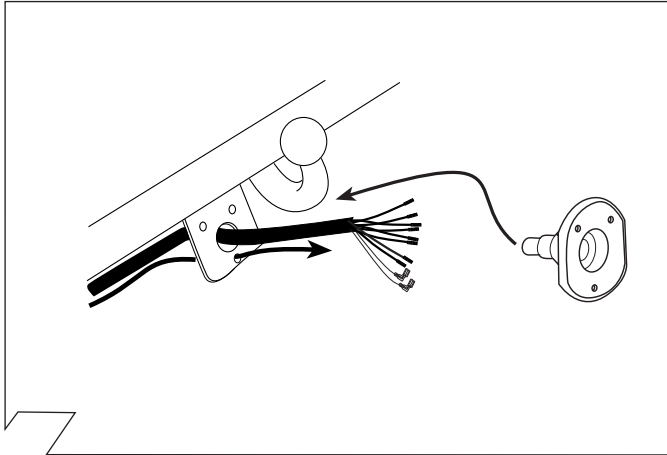
d**e****f**



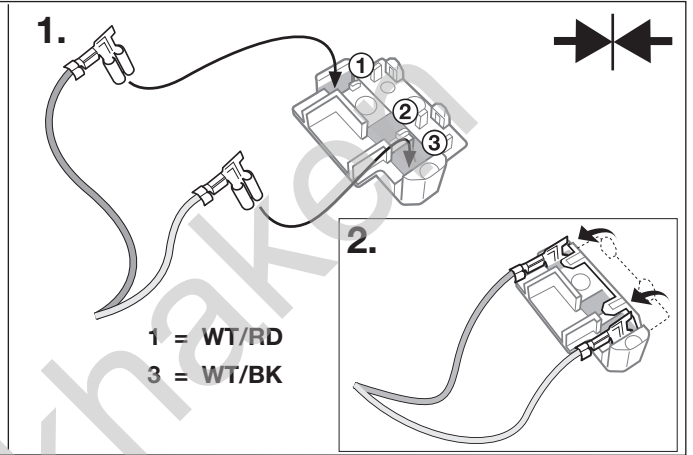
4



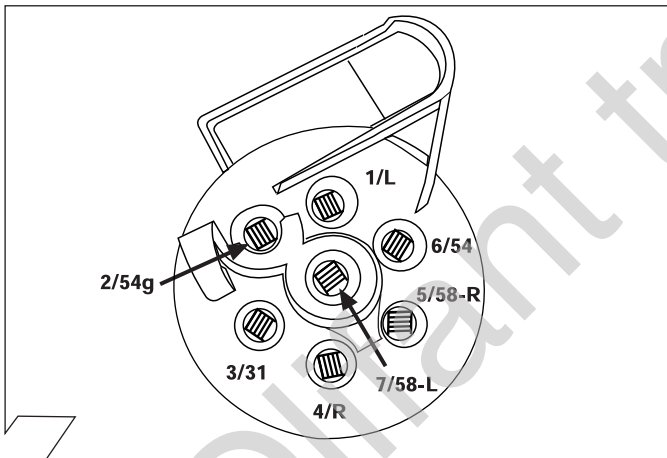
5



6

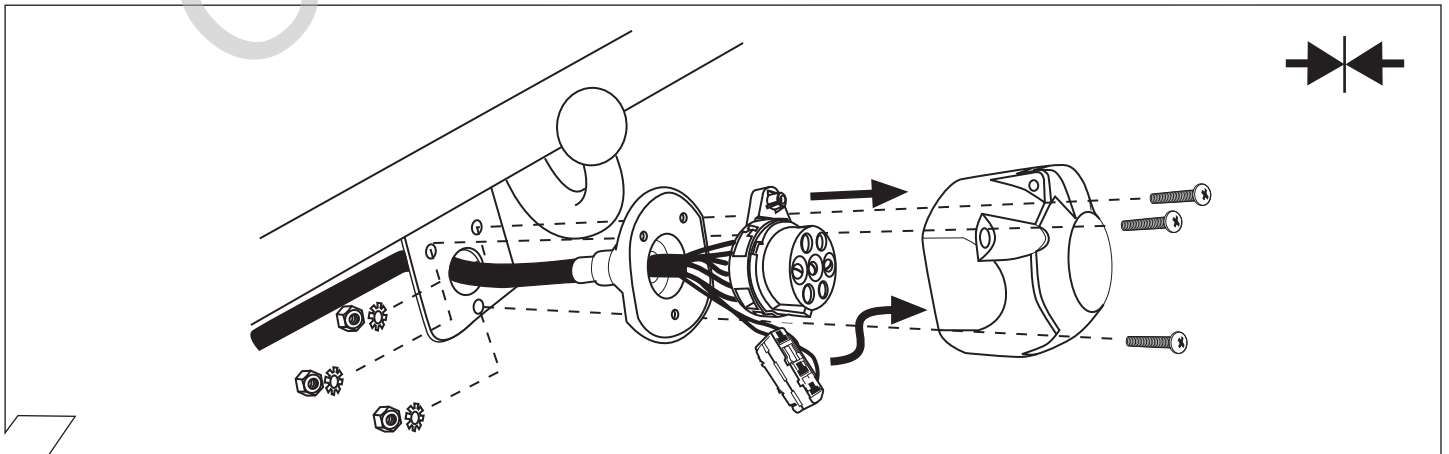


7



8

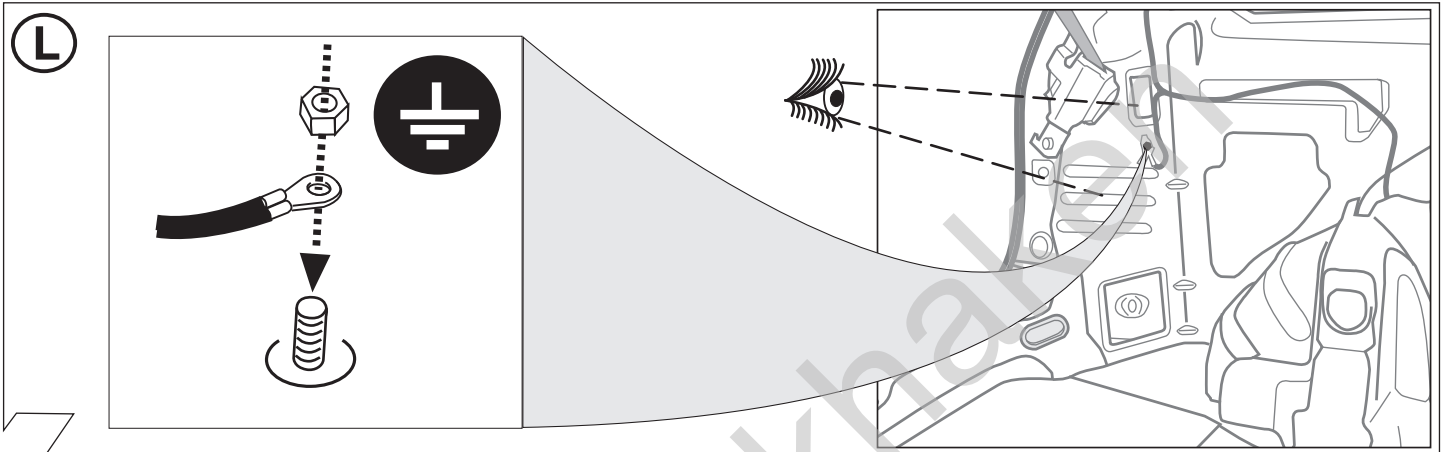
| ISO 1724 | Belegung der Steckdose / Maximale Ausgangsleistung Socket configuration / Maximum power output Correspondance des contacts de la prise / Puissance de sortie maxima Abbinamento della presa / Uscita di alimentazione massima Indeling van de stekkerdoos / maximaal uitgangsvermogen | | | |
|----------|---|-------|----------------|--|
| | 1/L | BK/WT | 21W | |
| | 2 | WT | min/max 21W | |
| | 3/31 | BR | | |
| | 4/R | BK/GN | 21W | |
| | 5/58-R | GY/RD | 52W | |
| | 6/54 | BK/RD | 63W | |
| | 7/58-L | GY/BK | 52W | |



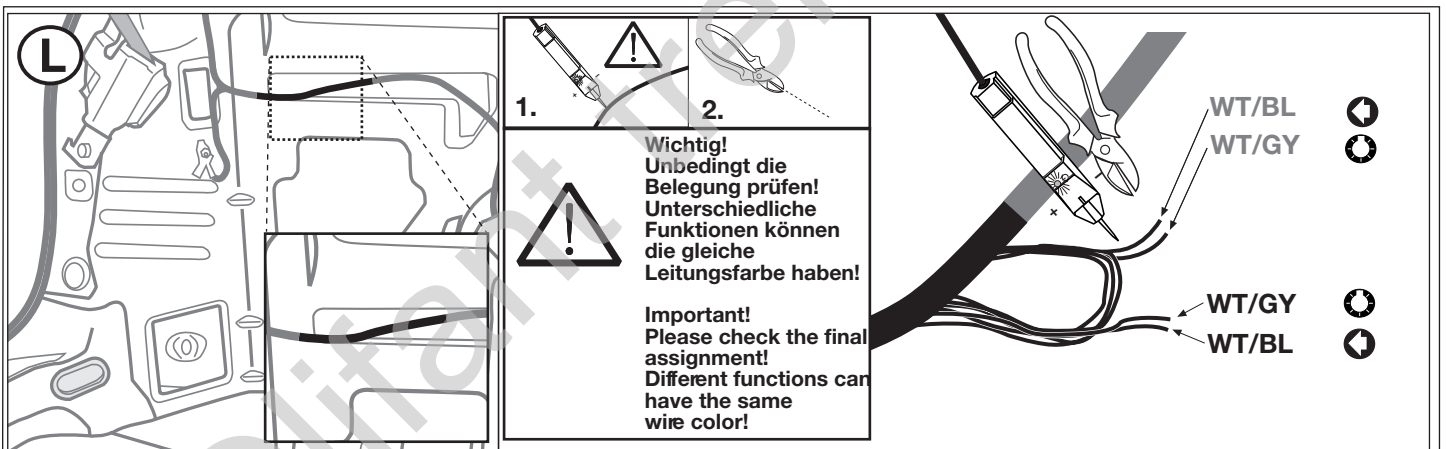
9

| | (GB) | (D) | (E) | (F) | (I) | (P) | (NL) | (DK) | (N) | (S) | (FIN) | (CZ) | (H) | (PL) |
|-----------|--------|---------|----------|--------|-----------|-------------|--------|--------|---------|---------|-----------|----------|-----------|--------------|
| BK | Black | Schwarz | Negro | Noir | Nero | Preto | Zwart | Sort | Svart | Svart | Musta | Černá | Fekete | Czarny |
| RD | Red | Rot | Rojo | Rouge | Rosso | Vermelho | Rood | Rød | Rød | Röd | Punainen | Červená | Piros | Czerwony |
| GN | Green | Grün | Verde | Vert | Verde | Verde | Groen | Grøn | Grønt | Grön | Vihreä | Zelená | Zöld | Zielony |
| OR | Orange | Orange | Naranja | Orange | Arancione | Laranja | Oranje | Orange | Orange | Orange | Oranssi | Oranzová | Narancs | Pomarańczowy |
| VT | Violet | Violett | Violeta | Violet | Viola | Violeta | Violet | Violet | Fiolett | Violett | Violetti | Fialová | Ibolya | Fioletowy |
| PK | Pink | Pink | Pink | Rose | Rosa | Cor-de-Rosa | Paars | Pink | Pink | Rosa | Pinkki | Růžová | Rózsaszín | Różowy |
| BL | Blue | Blau | Azul | Bleu | Blu | Azul | Blauw | Blå | Blått | Blå | Sininen | Modrá | Kék | Niebieski |
| YL | Yellow | Gelb | Amarillo | Jaune | Giallo | Amarelo | Geel | Gul | Gult | Gul | Keltainen | Zlutá | Sárga | Żółty |
| WT | White | Weiss | Blanco | Blanc | Bianco | Branco | Wit | Hvid | Hvitt | Vit | Valkoinen | Bílá | Fehér | Biały |
| BR | Brown | Braun | Marrón | Brun | Marrone | Marrom | Bruin | Brun | Brunt | Brun | Ruskea | Hnědá | Barna | Brazowy |
| GY | Grey | Grau | Gris | Gris | Grigio | Cinzeno | Grijs | Grå | Grått | Grå | Harmaa | Sedá | Szürke | Szary |

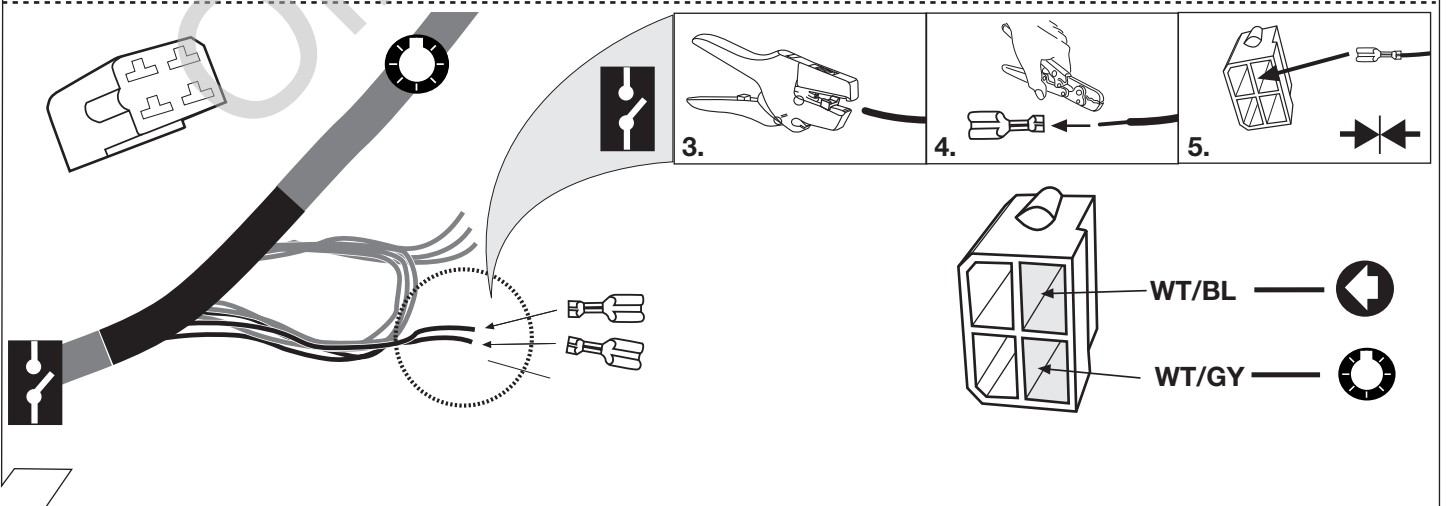
10

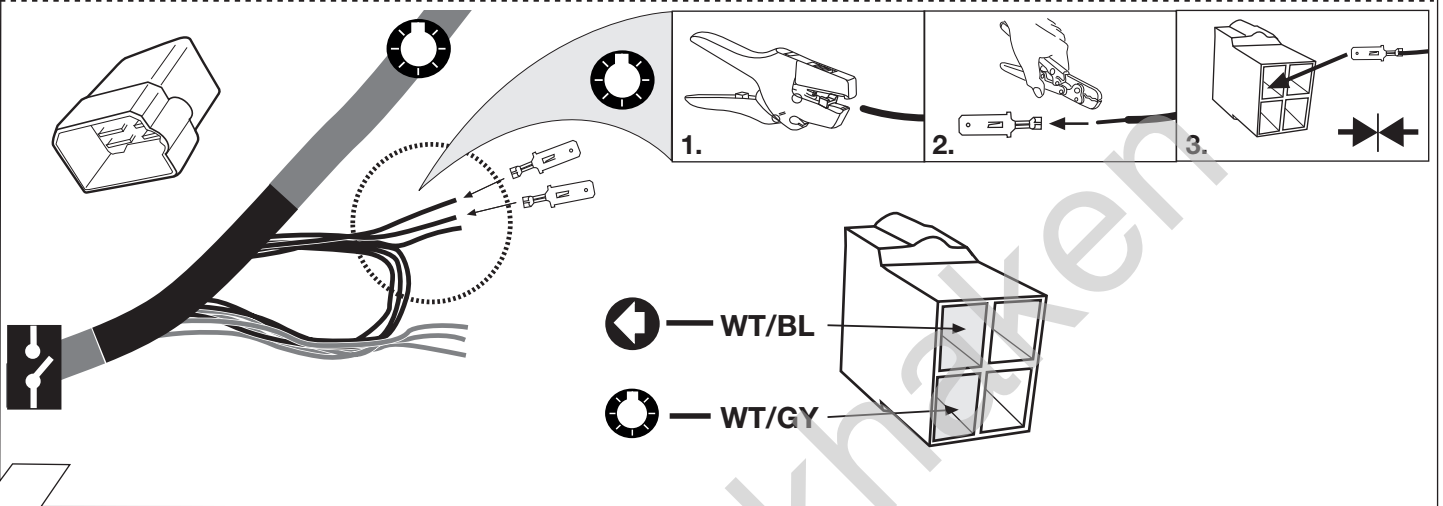
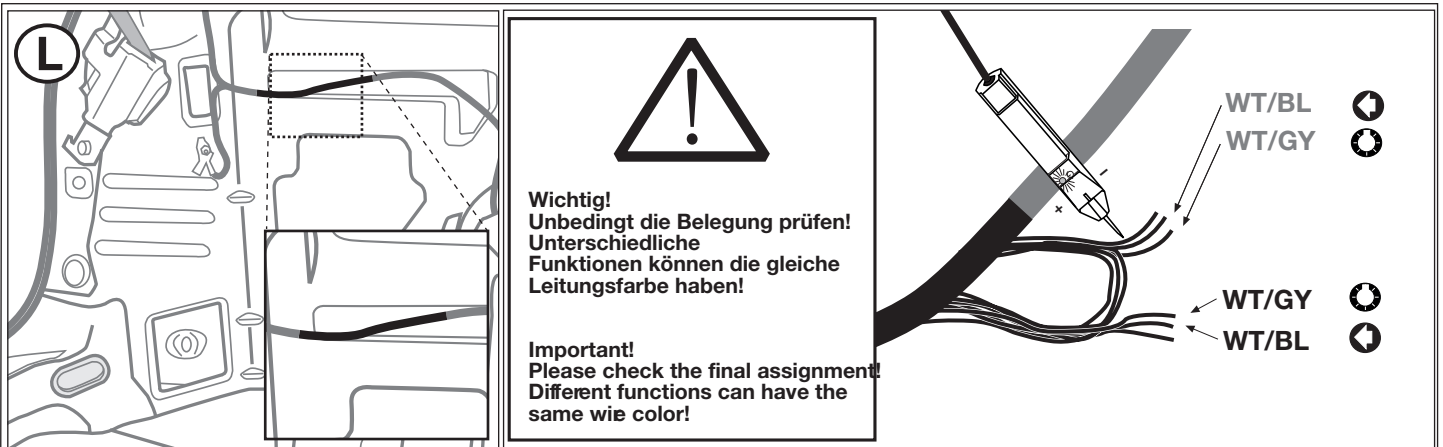


11

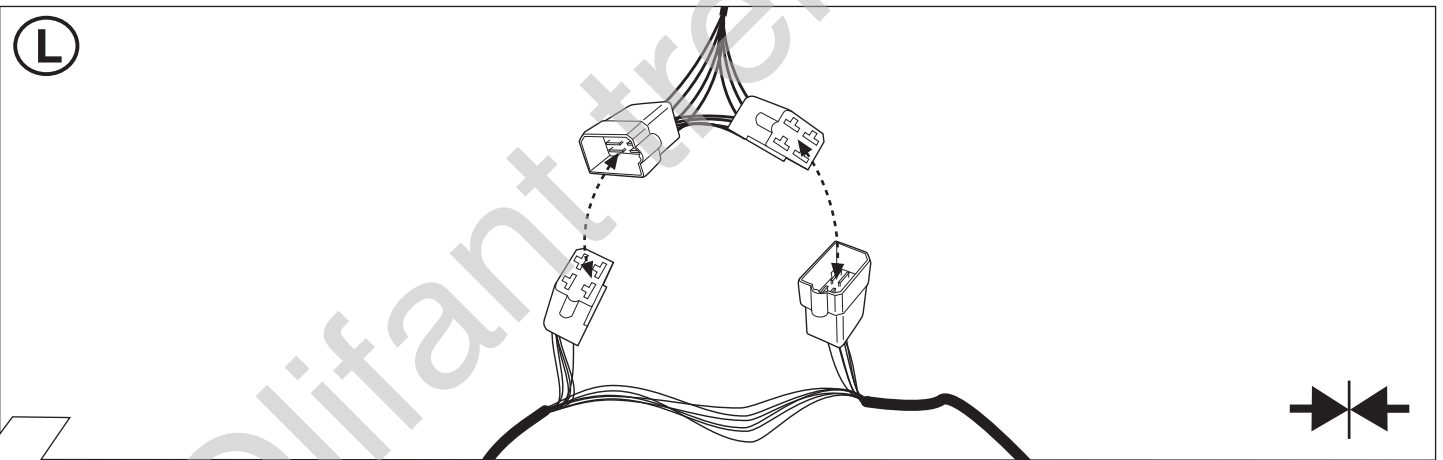


12

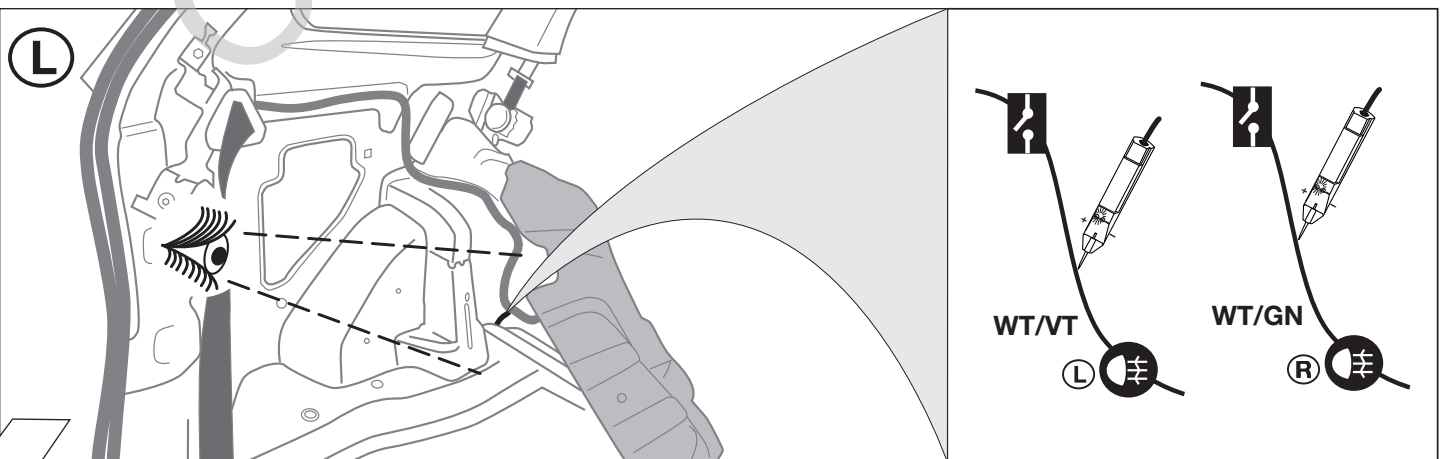




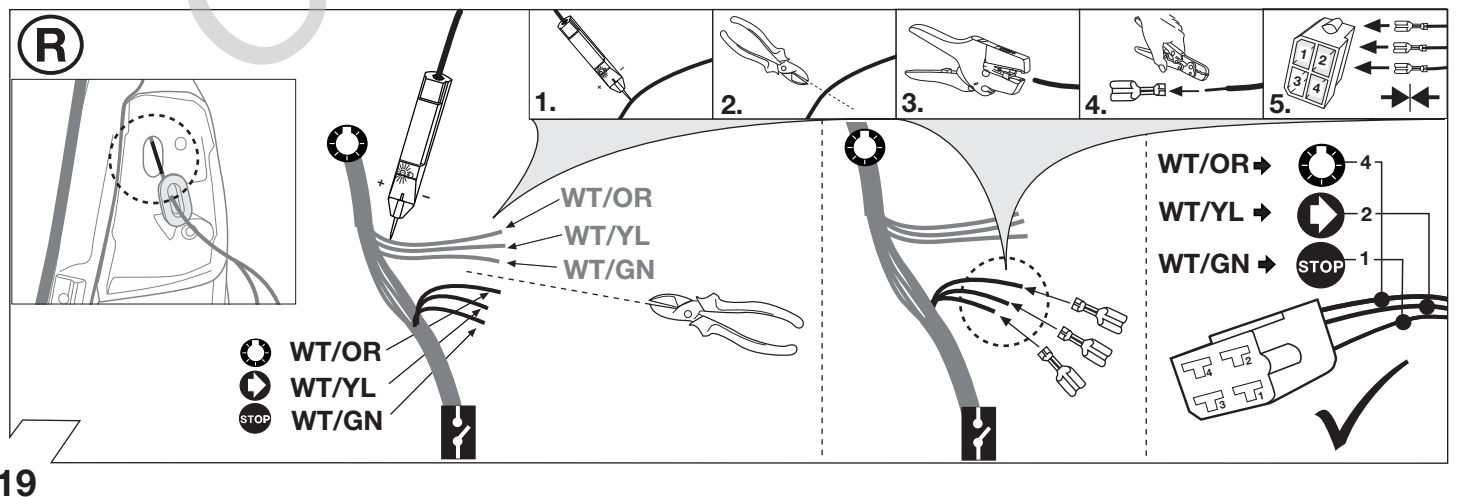
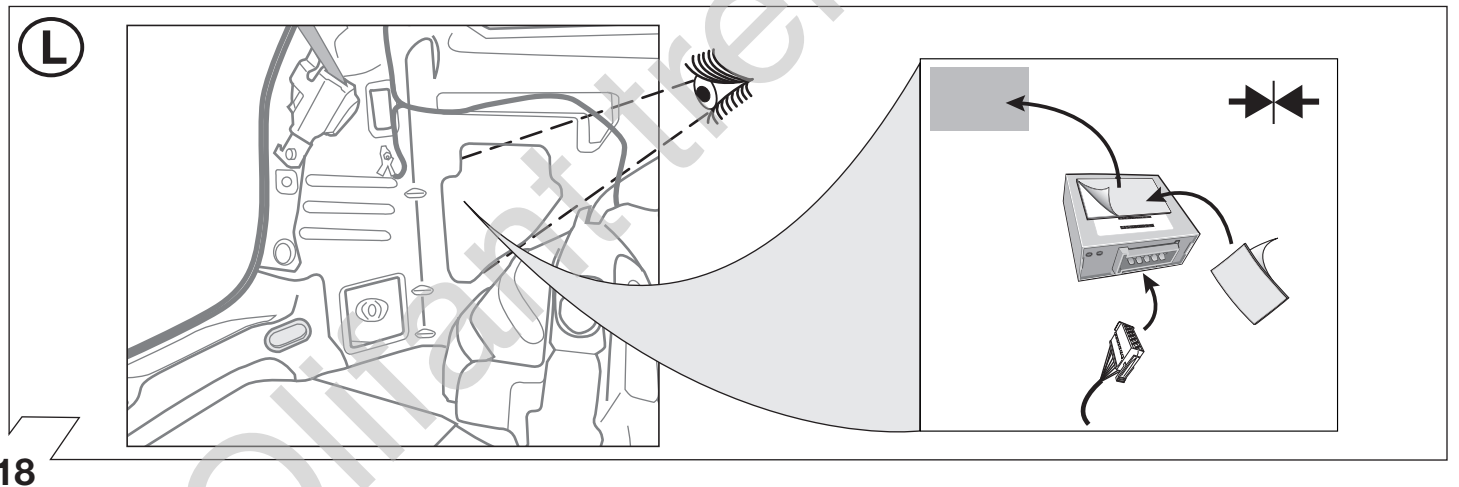
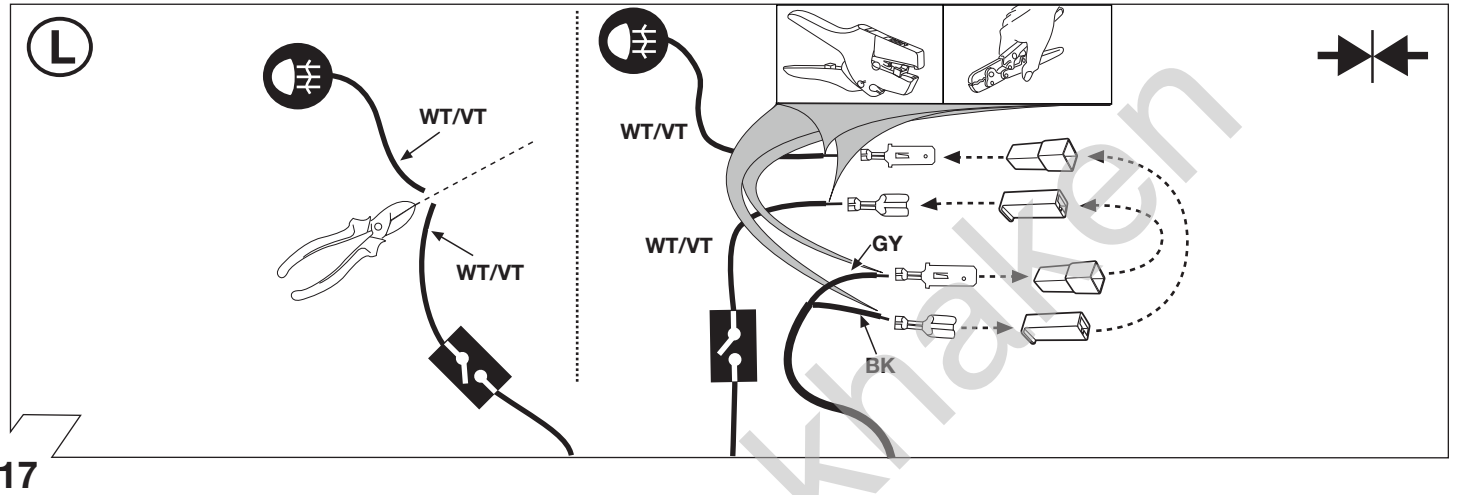
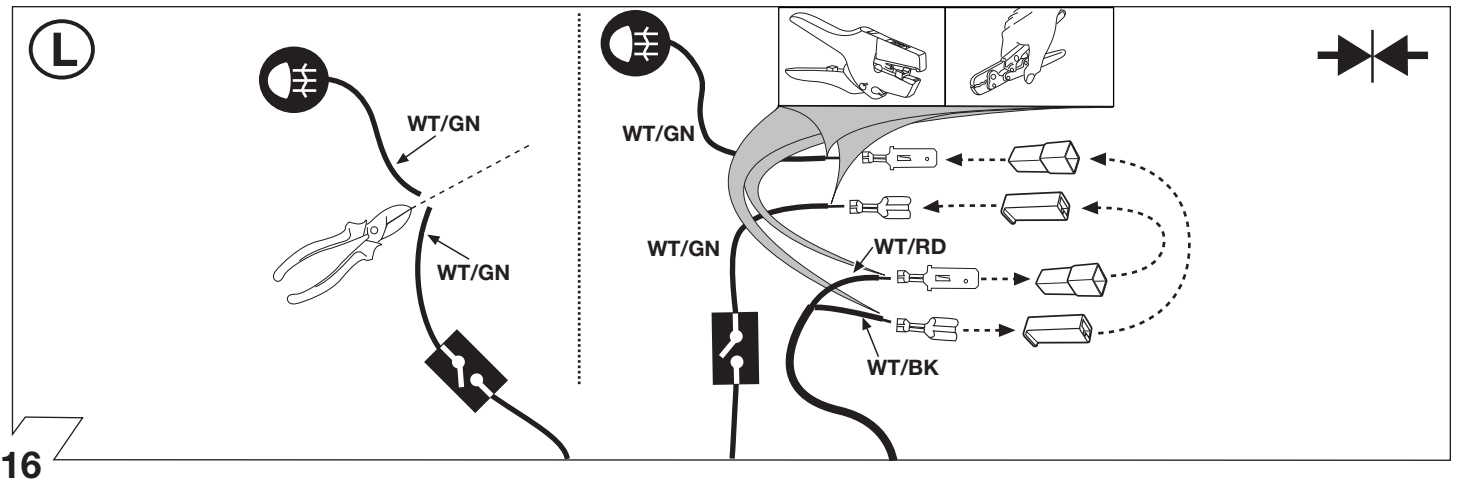
13

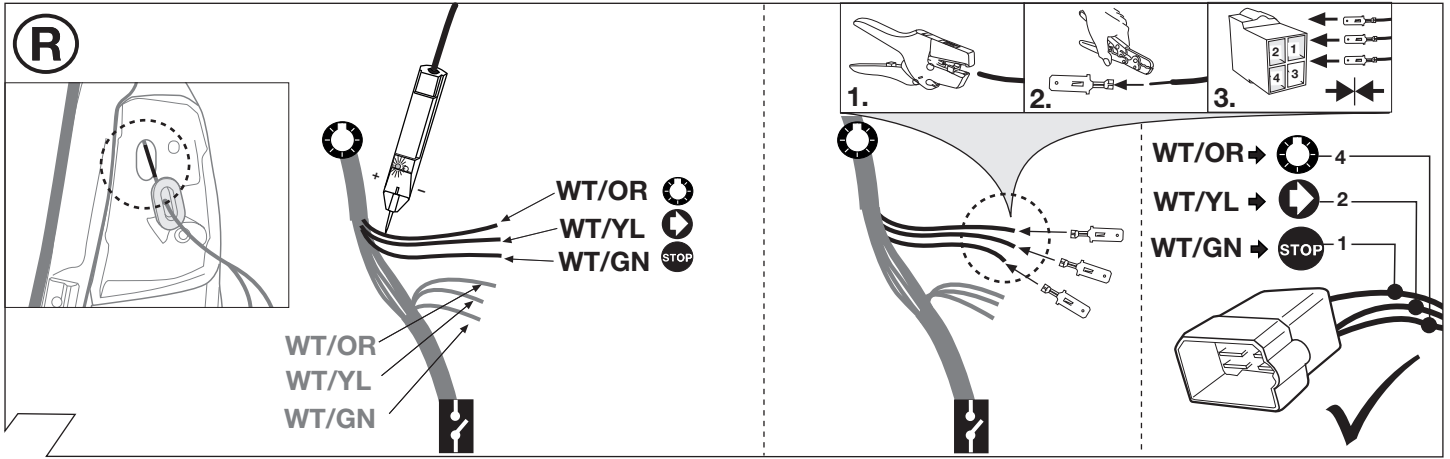


14

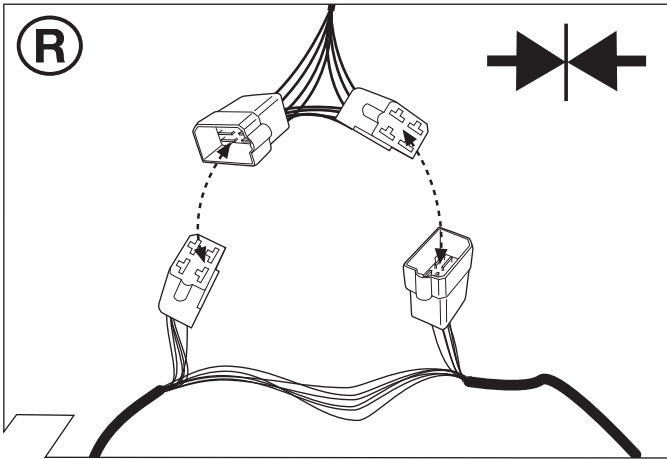


15

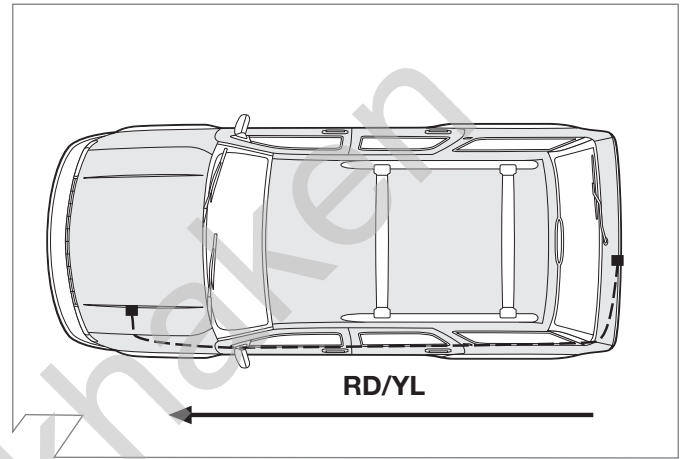




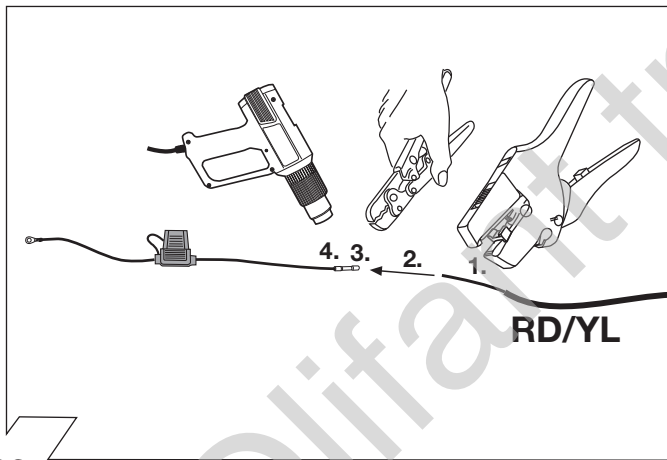
20



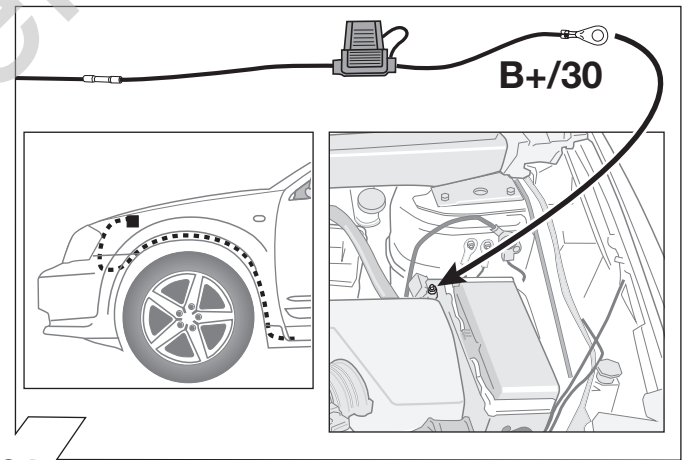
21



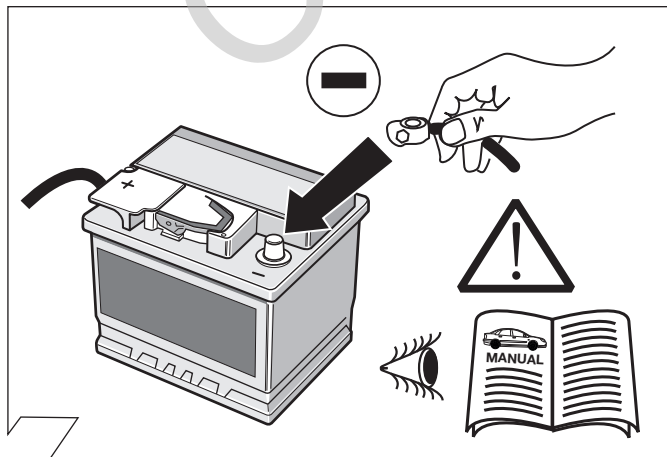
22



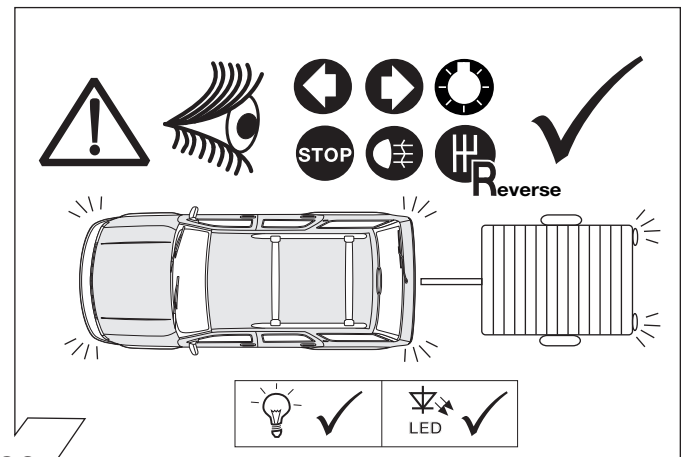
23



24



25

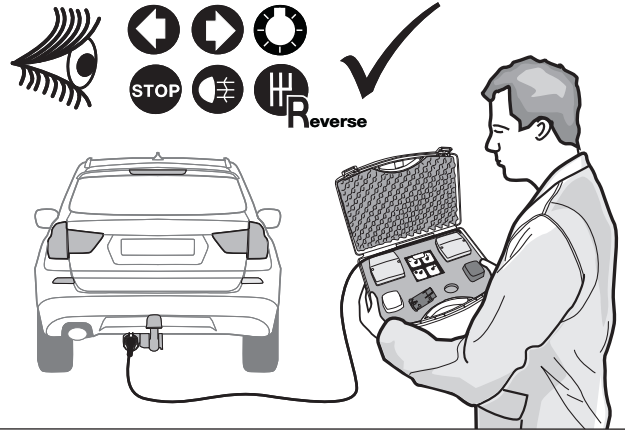


26

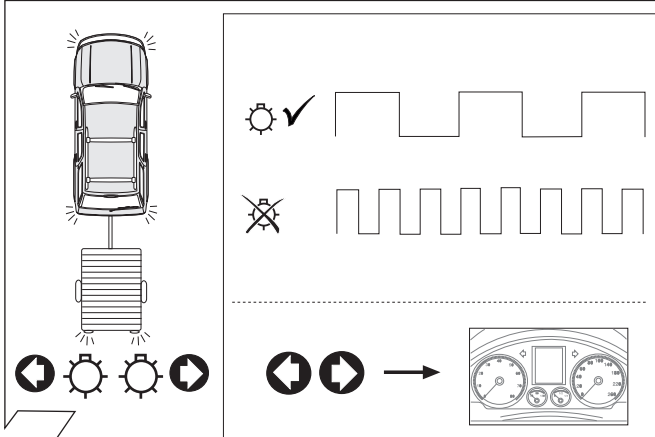
OPTIONAL

Trailer Simulator for 7- and 13-pin Sockets

Part-no.
50400521J



27



ACHTUNG:

In diesem Elektro-Einbausatz ist eine Anhänger-Blinkerüberwachung (Anhänger-Modul) integriert. Der Ausfall einer Anhänger-Blinkleuchte wird erst nach 6 bis 16 normalen Blinkintervallen mit einer doppelten Blinkfrequenz dargestellt.

Hinweis: Diese verzögerte Art der Blinkerausfallerkennung ist kein Fehler im Anhänger-Modul, sondern fahrzeugeitig bedingt! Unabhängig vom Anhängerbetrieb wird auch der Ausfall einer fahrzeugeigenen Blinkerleuchte erst leicht verzögert dargestellt!

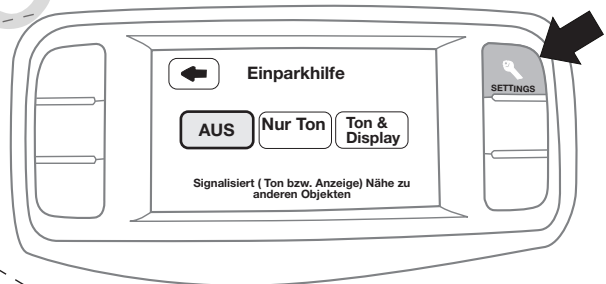
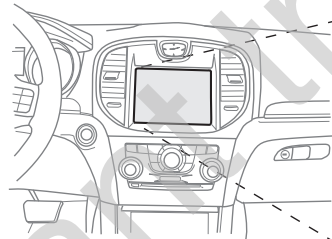
ATTENTION:

The towing electrics now fitted to this vehicle is equipped with a trailer module which monitors the condition of the trailer flashers. If a flasher bulb on the trailer fails, there will be a delay time of between 6 and 16 normal flash cycles before a rapid flash warning is given.

NOTE: This is not a fault with the towing module, it is the vehicle's own flasher system controller which operates in this way.

28

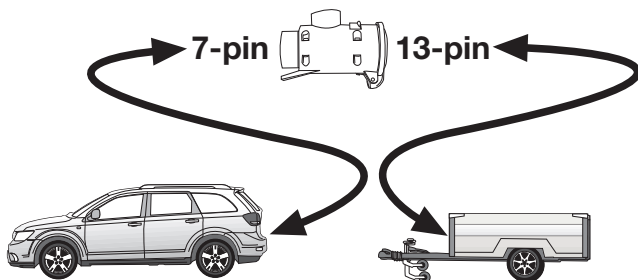
PDC cut-off



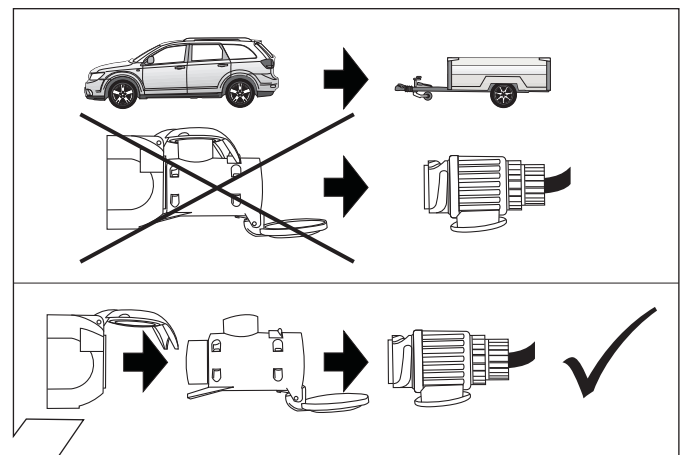
Einstellungen ➔ Sicherheit / Hilfe ➔ Einparkhilfe ➔ Aus
Settings ➔ Safety / Help ➔ Park Distance Control ➔ Off

29

Optional: Adapter socket 62400001



30



31

D Diagnosefunktion der Kontroll-LED's

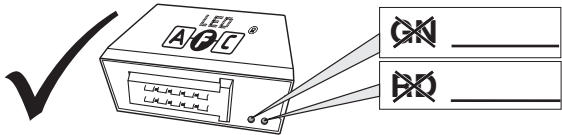
GB Diagnosis function of control LEDs

F Fonction diagnostic des LED de contrôle

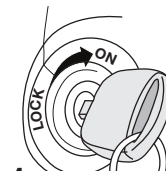
I Funzione di diagnostica dei LED di controllo

E Función de diagnóstico de los LEDs de control

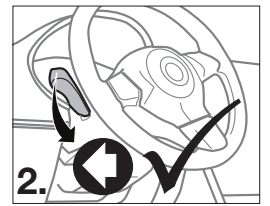
NL Diagnosefunctie van de controle-LED's



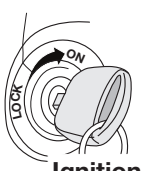
SETUP



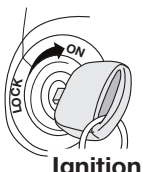
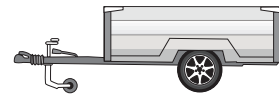
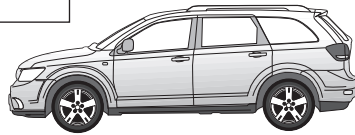
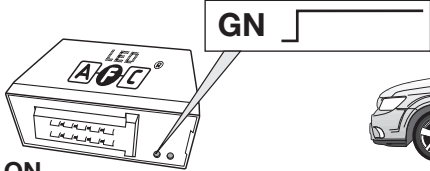
1. Ignition ON



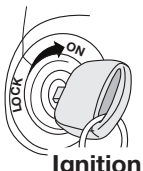
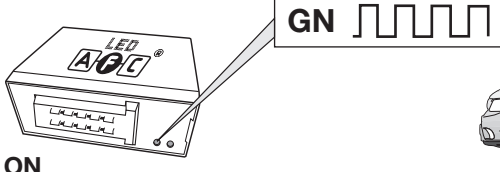
2.



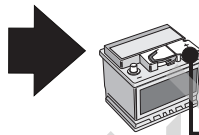
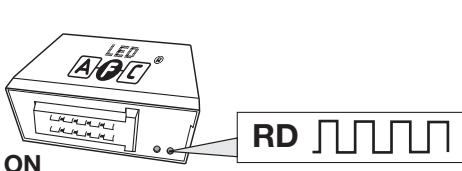
Ignition ON



Ignition ON

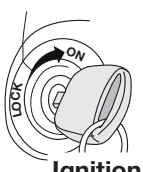
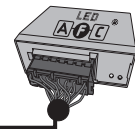


Ignition ON

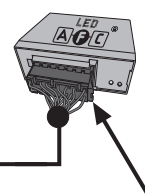
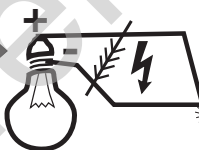
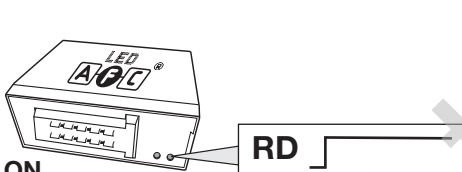


B+/30: PIN 5

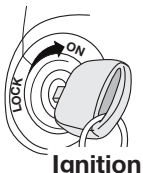
B+/30 < 10,8 V



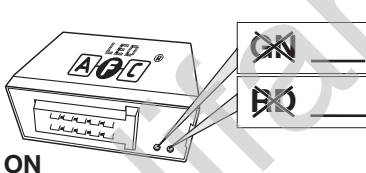
Ignition ON



Kurzschluss/Short circuit fault on PIN 11, 12 oder/or 14



Ignition ON



⚡/31: PIN 6

B+/30: PIN 5

